

## KOPEERKATALOOGIJA MEELESPEA (BIBLIOKIRJE): teistest andmebaasidest kopeeritud kirjete parandamine

Käesolev kord kehtib **uutele kopeeritud RDA kirjetele**.

Kui ei ole RDA kirje, siis viiakse vastavusse ELNETis kehtivate raamatu kataloogimisreeglitega.

Kõik väljad/alamväljad, mis on alljärgnevas tabelites kirjeldamata või nimetamata, võib kopeerikirjesse alles jätta.

Üldreeglina tuleb kopeeritud kirjetest kustutada kõik järgmised väljad:

- 9XX
- X9X
- XX9

Erandiks on väli 699, kuhu kantakse kopeerikirjest saadud võõrkeelsed märksõnad lisasõnadena.

### BIBLIOKIRJE

\* - kopeeritud kirje salvestamisel kustub väli automaatselt. Enne kirje salvestamist on nende väljade väljagrupi tunnuse asemel kuvatud "z39.50".

Välja tähis	Teistest andmebaasidest kopeeritud kirjetes
Sierra püsipikkusväljad	Kontrollida: keel, riik, laad, bibtase, kirje staatus, skip. NB! Kasutada ainult meil kehtivaid riigikoode.
LEADER (MK)	Kontrollida: rec type, bib lvl, char enc, enc lvl. Parandada kõik <b>punasega</b> kuvatud koodid
001	Mitte muuta, mitte kustutada!
002*	Kustutada
003	Mitte muuta, mitte kustutada!
004*	Kustutada
005*	Kustutada
006 (K)	Kontrollida ja parandada <b>kõik punaselt</b> kuvatud koodid.
007 (K)	Kontrollida ja parandada <b>kõik punaselt</b> kuvatud koodid.
008 (MK)	Kontrollida ja parandada kõik <b>punasega</b> kuvatud koodid (jälgi vastavust Sierra püsipikkusväljadega). NB! Kasutada ainult meil kehtivaid riigikoode.

	Kui 008/23 (FormItem) on o või q → mitte parandada.
01X*	Kustutada
020, 022, 024, 028 (K)	Kontrollida. - ISBN-de vahelt kriipsukeste kustutamine ei ole nõutud. - Kui väljal 020, 024, 028 on lisatud täpsustaja, ent see ei ole alamväljal  q, siis parandada. - Võõrkeelsete täpsustajate tõlkimine ei ole nõutud. - ISBD järgi on täpsustaja alati ümarsulgudes. Kui ümarsulud puuduvad, siis need lisada. - Kui kirjest puudub täpsustaja, siis ise mitte lisada. - Kustutada alamväli  c.
025, 026, 027*	Kustutada
035 (K)*	Kustutada
03X (need, mida meil ei kasutata)*	Kustutada
040 (MK)	Lisada  d. NT:  dErTUR Lisada  erda (kui puudub) Keelekood alamväljal  b vastavalt kataloogimiskeelele Kui terve väli on puudu, siis lisada
041 (MK)	Kontrollida, vajadusel parandada. NB! iga keelekood eraldi alamväljale
044	Kasutada ainult meil kehtivaid riigikoode
050, 051*	Kustutada
072 (MK)	- Kui puudub, lisatakse vastavalt raamatukogu töökorraldusele. - Kui olemas, siis kontrollida, kas vastab kehtivatele liigitamise põhimõtetele.
080 (K)	Lisatakse vastavalt raamatukogu töökorraldusele
08X (K)	Jäetakse alles või kustutatakse vastavalt raamatukogu töökorraldusele <b>NB!</b> Teise raamatukogu poolt juba loodud kirjet täiendades välju mitte kustutada.
090*	Kustutada
100 (MK)	Kontrollida ja parandada. Eesmärk on tagada autoriregistri ühtsus ja kord. Alamväljal  e kasutada rolle vastavalt meie reeglitele. Rollid esitada eesti keeles ja vaid need, mis juhendites lubatud. Võrrelda ka olemasolevate kirjetega, otsitunnused määratakse ühesuguse skeemi järgi.

240 (MK)	Mitte kustutada. Viia vastavusse eelispalkkirja moodustamise reeglitega. Alamväljad  k ja  l tõlkida eesti keelde
245  h (MK)	Kui  h on olemas, siis kustutada ja lisada sobivad 3xx väljad
250 (MK)	Mitte muuta, mitte kustutada.
260 (MK)	Muuta -->264
263 (MK)	Kasutusel CIP ehk eelkirjetes. Seotud Leader/17 positsiooniga, mille väärtus peaks olema 8. Sellisel juhul võrrelda kirjet teavikuga. Kui on alust arvata, et eelkirje tunnused on kirjesse jäänud ekslikult, võib kirjet kasutada ja andmed korrastada. Muul juhul sellist kopeerkirjet mitte kasutada.
264 (K)	Mitte muuta. Kontrollida, sh vastavust 008 date one. Kui kirjastus puudub, lisada alamväljale  b[kirjastaja teadmata] Kui alamväljal  b on [s.n.] --> muuta  b[kirjastaja teadmata].
300 (K)	<b>Üldjuhul mitte muuta. Mitte eestindada!</b> - Välja võib täiendada oluliste andmeelementidega, nt. lehekülgede arv, illustratsioonid vmt. - Täiendid märgitakse eesti keeles, sellisel juhul ühtlуста kogu väli!
336,337,338, 347 (K)	<b>Mitte muuta, mitte eestindada!</b> Kui väljad puuduvad – lisada kehtivad eestikeelsed terminid
440, 490	Viia vastavusse kehtivate kataloogimisreeglitega.
5XX (K)	Märkused võivad jääda võõrkeelseks. Võib lisada eestikeelseid märkusi. <b>NB!</b> Teise raamatukogu poolt juba loodud kirjet täiendades välju mitte kustutada.
600,610,611,630 (K)	Esitatakse vastavalt kehtivatele kataloogimisreeglitele.
65X (K)	Esitatakse vastavalt kehtivatele kataloogimisreeglitele.
699 (K)	Võõrkeelsed märksõnad lisasõnadena. Jäetakse alles või kustutatakse vastavalt raamatukogu töökorraldusele. <b>NB!</b> Teise raamatukogu poolt juba loodud kirjet täiendades välju mitte kustutada.

700, 710, 711 (K)	<p>Kontrollida ja parandada. Eesmärk on tagada autoriregistri ühtsus ja kord.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alamväljal  e kasutada rolle vastavalt meie reeglitele.</li> <li>- Rollid esitada eesti keeles ja vaid need, mis <u>juhendis</u> lubatud.</li> <li>- Võrrelda ka olemasolevate kirjetega, otsitunnused määratakse ühesuguse skeemi järgi.</li> <li>-  i mitte muuta ega eestindada (nt.  iContainer of (expression): ;  iAugmentation of (work):</li> </ul> <p><b>Kui seoseväli luuakse ise, siis  i on eestikeelne termin</b></p>
776 (K)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kui kirjes on lingiväli teisele kandjale ent teine kandja puudub, siis väli kustutada.</li> <li>- Kui kirjed laetakse paketina võib väli alles jääda.</li> <li>- Kui teine kandja on olemas, viia vastavusse kehtivate kataloogimisreeglitega (kirje number).</li> <li>- Kui väli sisaldab ISBN-i, siis <u>ei kopeeri</u> seda väljale 020.</li> </ul>
8XX (need, mida meil ei kasutata)*	Kustutada
830 (K)	Viia vastavusse kehtivate kataloogimisreeglitega
856 (K)	Lisada  z kokkulepitud sõnastuses. Kontrollida indikaatorid.
880*	Kustutada
9XX*	Kustutada
www-eksemplarid	Võrguväljaande puhul lisada teavikule skoopimise ja hilisema lihtsustatud andmehalduse eesmärgil oma raamatukogu www-eksemplar (igal raamatukogul on oma www-eksemplar).
9XX	Lisada kirje kopeerinud tegija tunnused.